

Paul à la maison

Trousse des curieuses
et des curieux



TRIDENT

Texte de MICHEL RABAGLIATI
Adaptation pour la scène
d'ANNE-MARIE OLIVIER
Mise en scène de LORRAINE CÔTÉ
En coprésentation avec le
GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

DISTRIBUTION Hugues Frenette,
Odile Gagné-Roy, Marie-Ginette Guay,
Étienne D'Anjou, Paul Fruteau de Laclou,
Nadia Girard Eddahia et Valérie Boutin

CONCEPTION Thomas Royer,
Christian Fontaine, Julie Morel,
Mathieu C. Bernard, Étienne d'Anjou,
Mathieu Turcotte, Marianne Lebel,
Annabelle Roy et Myriam Richer

Paul à la maison

Le Théâtre de la Ville
Le Théâtre de la Ville
Le Théâtre de la Ville

Une présentation
Hydro-Québec

Du 25 septembre
au 19 octobre 2024

TRIDENT

418 643-8131
letrident.com



Observation:

En regardant l'affiche, quels éléments remarques-tu ?



Interprétation:

Est-ce que l'affiche te donne des indices sur les thèmes abordés dans la pièce ?



Création:

Si tu devais créer des personnages à partir de ceux sur l'affiche, quelles seraient leurs caractéristiques psychologiques prédominantes (trait de caractères, ce qu'ils aiment, ce qu'ils n'aiment pas, etc.) ?



Bien se préparer pour une sortie

Se préparer pour une sortie au théâtre, c'est un peu comme lorsqu'on sort au cinéma. Avant d'aller au cinéma, nous allons habituellement lire les résumés des films à l'affiche pour comprendre les thèmes dont il est question et ainsi, mieux choisir celui qu'on a envie de regarder.

Ton ou ta professeur-e a fait ce même processus et a choisi *Paul à la maison* à partir du synopsis et des thèmes qui sont abordés dans cette pièce de théâtre.

Cela dit, toi, tu n'as peut-être pas encore eu l'opportunité de te familiariser avec l'histoire qui te sera racontée au Trident. C'est pour cette raison que nous t'avons préparé cet outil. Comme le nom l'indique, cette Trousse des curieuses et des curieux te permettra de bien comprendre les enjeux et les choix artistiques de la pièce. Ainsi, tu pourras aborder le spectacle autrement ! Pour aller plus loin, je t'invite à visionner la bande-annonce du spectacle qui sera en ligne sur notre site Web.

Le site — <https://www.letrident.com/piece/paul-a-la-maison/>

Pour t'aider à te préparer, j'ai demandé à Lorraine Côté, la metteuse en scène, de te poser quelques questions autour du spectacle :

- Selon toi, a-t-on parfois l'impression de ne voir aucune issue lorsqu'on vit des problèmes ? Pourquoi ?
- Est-ce qu'un événement inattendu est déjà venu t'apporter une solution à un problème ?
- Qu'est-ce qui t'énerve dans la vie ? Peux-tu y changer quelque chose ?



Synopsis

Maintenant dans la cinquantaine, Paul est auteur de bande dessinée à temps plein et lance un nouvel ouvrage au Salon du livre de Montréal. Depuis son divorce, il vit seul dans sa maison avec son chien Biscuit. Avec le départ imminent de sa fille pour Londres et l'état de santé de sa mère qui se dégrade, Paul sent bien que le temps l'a rattrapé. À travers les aléas de la vieillesse et du célibat, il est alors confronté au deuil, sous de multiples formes.

La série de bandes dessinées du nom de *Paul* de Michel Rabagliati sont des incontournables de la culture québécoise. Par sa justesse, son humour et sa grande vérité, *Paul* touche toutes les générations. De la case de bande dessinée jusqu'à la scène, Lorraine Côté promet de transposer l'univers de ce héros du quotidien en empruntant les codes du théâtre d'ombres, du théâtre d'objets et du cinéma en direct, tout en laissant une place aux mythiques dessins de Michel Rabagliati qui ont conquis les lecteurs et lectrices du monde entier.

BANDE DESSINÉE

Dans sa forme classique, une bande dessinée comporte une ou plusieurs pages, les planches, qui affichent une succession de cases contenant des dessins et des textes. Les personnages parlent souvent dans des bulles, qu'on appelle phylactères. Des onomatopées peuvent y être présentes pour illustrer des actions ou des sons.

La bande dessinée a parfois des styles différents selon la région du monde d'où elle provient. On peut penser au *manga* (Japon) ou au *comics* (États-Unis).
(*Québec BD*, N.a)

Équipe du spectacle

CONCEPTION

Michel Rabagliati
Texte

Anne-Marie Olivie
Adaptation du texte pour la scène

Lorrain Côté
Mise en scène

Thomas Royer
Assistance à la mise en scène

Christian Fontaine
Scénographie

Julie Morel
Costumes

Mathieu C. Bernard
Éclairages

Étienne d'Anjou
Vidéo

Mathieu Turcotte
Musique

Marianne Lebel
Accessoires

Annabelle Roy
Conception marionnettes

Myriam Richer
Coiffure

Vanessa Cadrin
Maquillages

DISTRIBUTION



Hugues Frenette
Rôle : Paul



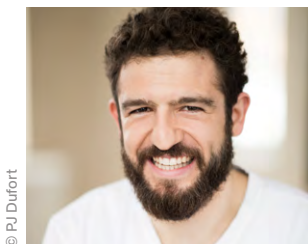
Odile Gagné-Roy
Rôle : Rose



Marie-Ginette Guay
Rôle : Mère



Nadia Girard Eddahia
Rôle : Soeur



Étienne d'Anjou
Rôle : Autres personnages



Paul Fruteau de Laclos
Rôle : Autres personnages



Valérie Boutin
Rôle : Autres personnages



Michel Rabagliati

« Michel Rabagliati est en quelque sorte le Michel Tremblay de la bande dessinée québécoise ! Un créateur qui réussit à incarner en image la québécoïté moderne dans ce qu'elle a de plus beau. Il nous rend fiers de qui nous sommes en rendant beaux des événements du quotidien. » (Entre la fin pis le début, *Michel Rabagliati | Épisode 4*, 11 octobre 2023)



© xxxxxxxxxxxx

Biographie

Relie les événements marquants de la carrière de Michel Rabagliati avec les photos correspondantes :

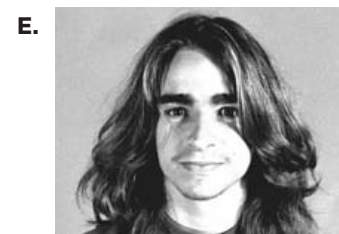
1961 : Je suis né en 1961 à Montréal, dans le quartier Rosemont. Cette photo a été prise dans un photomaton chez Woolworth's au Centre d'achats Boulevard. J'étais un petit garçon plutôt tranquille qui aimait jouer seul et regarder *Bobino* à la télé. (*michelrabagliati.com, n.a*)

1972 : Je commence à m'intéresser sérieusement à la bande dessinée et je rêve de devenir auteur de BD professionnel. Je suis abonné aux journaux *Spirou* et *Tintin* et je copie mes dessinateurs préférés sur la table du salon en mangeant des biscuits aux pépites de chocolat. Merci, chers parents, de m'avoir laissé rêver et flâner. (*idem*)

1979 : C'est l'époque où se déroule *Paul a un travail d'été*. Mes groupes préférés sont Beau Dommage, Jim et Bertrand, et Harmonium. Cette année-là, j'étudie en typographie au cégep. Un an plus tard, j'entre au Studio Salette pour étudier le « dessin commercial ». Faute de devenir auteur de BD, je ferai du graphisme et de l'illustration à la pige pendant une vingtaine d'années. (*idem*)

2009 : En train de travailler sur *Paul à Québec*, mon sixième livre. ...Voilà mon luxueux atelier : un sous-sol de 6 pieds de hauteur. Ça tombe bien, je mesure 5 pi et 7 po et demi. Mes journées s'écoulaient paisiblement à gribouiller des ti-bonhommes en écoutant la radio. (*idem*)

2014 : Sur le plateau de tournage de *Paul à Québec* avec Karine Vanasse, productrice du film. Comme c'est un film à petit budget, on se partage l'unique *head phone*. (*idem*)



Les Paul

La série de bande dessinée *Paul* se décline en 10 albums. Le dernier album, *Paul à la maison*, est selon l'auteur l'album le plus autobiographique de sa série et celui qui a été le plus difficile à concevoir.

« Je me suis vraiment mis en caleçon devant tout le monde. On est dans un album où il y a beaucoup de confidences, c'est une mise à nu. Je parle de mes problèmes : apnée du sommeil, dépression, prises de médicaments et d'anxiolytiques. On ne parle pas souvent de la détresse des hommes. Je crois que c'est l'un de mes albums les plus drôles, mais aussi le plus sombre! » (*Savoir Média, Michel Rabagliati / Paul à la maison - Claudia à la page, août 2021*)

Comme le nomme Michel, *Paul à la maison* met de l'avant le *spleen* et la dépression du personnage de Paul. Pour Lorraine Côté, la metteuse en scène, il y a dans cette histoire une noirceur, mais aussi une lumière qui survient à des moments où l'on ne s'y attend pas.

Lorraine Côté : Le Salut ne vient pas toujours du côté que l'on pense. On doit garder nos yeux et nos oreilles ouverts en tout temps pour capter la chose, la personne, le mot, la phrase ou l'événement qui va nous sortir de notre marasme. Comme quoi, il faut toujours rester attentif et réceptif, parce qu'on ne sait pas où on va trouver la pépite d'or.

Le spectacle

Le Trident : Dans *Paul à la maison*, nous entrons dans l'intimité de Paul : un homme d'une cinquantaine d'années vivant plusieurs deuils. Je ne sais pas si ce spectacle réussira à rejoindre le public adolescent.

Lorraine Côté : Je ne suis vraiment pas d'accord avec toi. Même si le personnage principal est en dépression, Michel Rabagliati utilise beaucoup l'humour pour mettre de l'avant l'année de merde que Paul vit ! Ça, évidemment, ça crée du comique, ça peut toucher et faire rire les jeunes. Ils ont des parents, des grands-parents et des profs de cet âge-là et n'oublions pas que la dépression peut être vécue à n'importe quel âge.

En plus, dans *Paul à la maison*, je mélange les sens en travaillant avec le théâtre d'objets, les projections, la marionnette, les plans larges et avec les ombres chinoises. Sur scène, les objets vont se déplacer sur des roulettes. Le spectacle est monté dans le mouvement, un peu comme les pages d'une BD qui se tournent. Ça crée une mise en scène amusante, on ne s'ennuie pas.



Arrêt réflexion

Paul trouve son réconfort et ses pépites d'or dans plusieurs choses, dont l'écoute du téléroman *Les Belles Histoires des pays d'en haut*.

Toi, qu'est-ce qui te réconforte ?

THÉÂTRE D'OBJETS

Le théâtre d'objets désigne un théâtre où l'on retrouve sur scène des objets-personnages (marionnettes, objets du quotidien, etc.).

Petite histoire de la BD au Québec

Créée en collaboration avec Québec BD

FEUILLETON

Épisode d'une histoire qui apparaît régulièrement dans un journal

PLANCHE

Ensemble d'illustrations occupant dans un ouvrage la plus grande partie, sinon la totalité, d'une page; page de bande dessinée.

(Larousse.fr, Planche)

Vers 1450 : Johannes Gutenberg invente la presse à imprimer. Cette invention change complètement le monde du livre.

Juillet à septembre 1868 : Publication de *La vie d'étudiant* de Némio dans le *Charivari* canadien

Un des tout premiers feuilletons à apparaître au Québec.

1933 : Publication de *Les petits espions* de Yvette Lapointe

Première femme à avoir publié des bandes dessinées au Québec.



1998 : Les toutes nouvelles Éditions de la Pastèque lancent leur revue *Sputnik, la revue de bande dessinées*

Cette revue a mis en vedette, dans ces 5 publications (1998 à 2004), des auteurs et autrices québécois-e-s, canadiens-anglais, américain-e-s et européen-ne-s.

2011 : *L'agent Jean* de Alex A



1792 : Lors des élections canadiennes on voit apparaître la première publication au Québec qui a des caractéristiques de la bande dessinée du nom de *À tous les électeurs*.



1904 à 1905 : Publication de *Les aventures de Timothée* de Alberic Bourgeois

Première planche hebdomadaire dans le quotidien montréalais *La Patrie*.



1961 : Naissance de Michel Rabagliati
1968 : Printemps de la BD québécoise

La bande dessinée vit une période d'effervescence! On voit beaucoup de jeunes (en général des étudiant-e-s) consommer et réaliser des BD engagées et satiriques.

1999 : *Paul à la campagne* de Michel Rabagliati

Première BD de Michel Rabagliati qui fût un succès critique et commercial.



2004 : *Les Nombriels* de Maryse Dubuc et Delaf

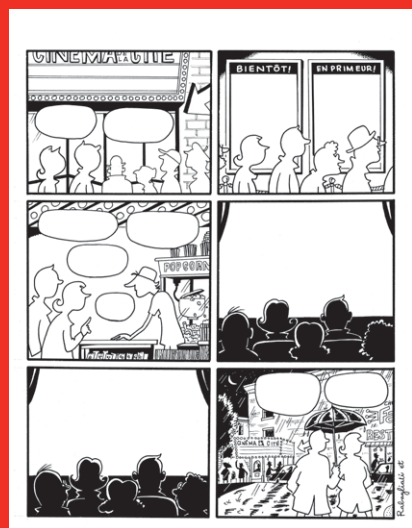


2024 : Connaissant un essor remarquable ces dernières années, la bande dessinée québécoise vit actuellement ce que certaines personnes qualifient de second Âge d'or. La bande dessinée jeunesse connaît aussi une forte croissance avec l'arrivée de nombreuses séries, dont *Pol Polaire* de Caroline Soucy, *les Laborats* de Richard Vallerand ou encore *Aventurosaure* de Julien Paré-Sorel.

La Bande dessinée

Lis le conseil que te donne Michel Rabagliati sur la création d'une bonne histoire et crée ton propre début de bande dessinée !

« Une bonne histoire c'est quelque chose qui nous accroche dès le départ. Dans un livre, un roman ou un film, j'aime que dans les 5 premières minutes je veuille mettre ma ceinture et suivre le truc ! Ça peut être un gag, ça peut être une mise en place, c'est pas toujours le même *beat*, ça peut être une toune, des gens qui parlent autour d'une table, mais dans tous les cas, j'ai le désir d'accrocher mon lecteur. [...] Habituellement, je soigne toujours mes entrées, parce que je veux avoir le lecteur au bout de ma ligne. Je pense que je retiens ça d'Hergé, on retrouve ça dans les Tintins ! Tu ne décroches jamais d'un Tintin ! »
(Entre la fin pis le début, Michel Rabagliati | Épisode 4 /, 11 octobre 2023)



L'Adaptation

À partir des conseils de Anne-Marie Olivier, l'artiste qui a adapté le roman graphique de *Paul à la maison* en pièce de théâtre, adapte l'un des extraits des BD ci-dessous en texte théâtral.

Lorsque tu adaptes une bande dessinée au théâtre, tu dois faire plusieurs choix en gardant en tête de ne pas dénaturer l'œuvre originale :

- relève le niveau de langue (québécois, international)
- choisis les éléments dramaturgiques qui te semblent incontournables dans l'œuvre
- transforme les éléments incontournables en dialogue
- fait parler les personnages au public lorsqu'il y a des apartés
- inspire-toi des images pour mieux comprendre la situation

Pour plus de défis :

- Ajoute des didascalies
- Ajoute un dialogue entre le personnage du chien (Biscuit) et Paul



DIDASCALIE

Instructions écrites données par l'auteur dans le texte dramatique afin de préciser les éléments suivants au lectorat : intentions des personnages, éléments de décors, éléments de costumes et les actions posées par les personnages.

Exemple : *C'est l'été. Paul, en gougoune, fait deux petites épiceries, une pour lui et une pour sa mère.*

Propositions de lectures

En collaboration avec Québec BD et la Bibliothèque de Québec, nous te suggérons une liste de lectures. Ces propositions regroupent des bande dessinées importantes du folklore québécois.

- *Paul à la Campagne* de Michel Rabagliati
- *Paul à la maison* de Michel Rabagliati
- [Sélection classique] *Red Ketchup* de Pierre Fournier et Réal Godbout
- *Jane le renard et moi*, d'Isabelle Arsenault et Fanny Britt
- *Le Petit Astronaute*, de Jean-Paul Eid
- [Jeunesse publiée en Europe] *Les Nombriels* de Delaf & Dubuc (Dupuis)
- [plus gros succès jeunesse ici] *L'Agent Jean* de A. Alex (Presses Aventure)
- [Manga Québécois] *Les Élus Eljun 1*, de Jean-François Laliberté et Sacha Lefebvre (Michel Quintin)
- [Documentaire] *Mégantic: Un train dans la nuit* de Christian Quesnel et Anne-Marie St-Cerny
- [auteur LGTBQ+] *Trompe-l'oeil*, d'Axelle Lenoir (Pow Pow)

Plus de propositions de lectures faites par la Bibliothèque et Archives nationales du Québec: <https://guides.banq.qc.ca/c.php?g=720834&p=5153691>

Bibliographie

VIDÉOS

Lamarre, P. (Animateur). (2022, 11 octobre). « Michel Rabagliati » (épisode 4), [Balado]. Dans *Entre la fin pis le début*. Urbania. <https://www.youtube.com/watch?v=pUHKaDzE0A0>

Larochelle, C. (Animatrice). (2021, 23 août). « Michel Rabagliati / Paul à la maison », [Balado]. Dans *Claudia à la page*. Savoir média. <https://www.youtube.com/watch?v=9tiZ1RtbLRQ>

LECTURES

Rabagliati, M., Michel Rabagliati. (s.d.). « Biographie », [site web]. <https://michelrabagliati.com/Bienvenue.html>

La Fabrique Culturelle., (9 avril 2024). « La BD jeunesse en pleine ébullition au Québec », [site web]. La Fabrique Culturelle. <https://www.lafabriqueculturelle.tv/dossiers/11781/la-bd-jeunesse-en-pleine-ebullition-au-quebec>

POUR LES ENSEIGNANTS ET ENSEIGNANTES

Saviez-vous que les enseignant-e-s peuvent louer plus d'ouvrages en s'abonnant au réseau des Bibliothèques de Québec ?

Plus d'informations ici : <https://www.bibliothequedequebec.qc.ca/abonnement/residants.aspx>

TRIDENJ

